

甜甜的小百熊

[日] 柴田启子 ◎文/图

[日] 江田海 ◎翻译 | 林静 熊芝 ◎校译



復旦大學出版社

甜甜的小白熊

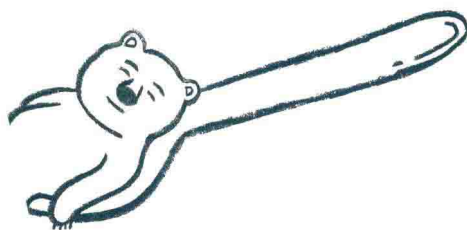
[日] 柴田启子 ◎文/图

[日] 江田海 ◎翻译 | 林静 熊芝 ◎校译

我超级喜欢吃
甜点，
大家都叫我
“贪吃的小白熊”。

每到下午点心时间，
我都会情不自禁地
大喊一声：
“耶！！”





图书在版编目(CIP)

甜甜的小白熊/[日]柴田启子文/图; [日]江田海译; 林静, 熊芝校译.—上海: 复旦大学出版社, 2018.6
ISBN 978-7-309-13649-4

I. 甜… II. ①柴…②江…③林…④熊… III. 故事课-学前教育-教学参考资料 IV. G613.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第077205号

甜甜的小白熊

[日]柴田启子 文/图 [日]江田海 译 林静 熊芝 校译
责任编辑: 谢少卿 夏梦雪

复旦大学出版社有限公司出版发行

上海市国权路579号 邮编: 200433

网址: fupnet@fudanpress.com http://www.fudanpress.com

门市零售: 86-21-65642857 团体订购: 86-21-65118853

外埠邮购: 86-21-65109143 出版部电话: 86-21-65642845

上海中华商务联合印刷有限公司

AMA~I SHIROKUMA

Copyright© 2017 by Keiko SHIBATA

Originally published in Japan in 2017 by PHP Institute, Inc.

This Simplified Chinese edition published by arrangement with PHP Institute, Inc.
through Eric Yang Agency

上海市版权局著作权合同登记图字: 09-2018-466 号

开本787×1092 1/12 印张3 字数45千

2018年6月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-309-13649-4/G · 1833

定价: 35.00元

如有印装质量问题, 请向复旦大学出版社有限公司出版部调换。

版权所有 侵权必究



今天会有什么甜点呢？

文/图 柴田启子

1973年出生于日本高知县。毕业于奈良艺术短期大学视觉设计学专业。2002年起在高知县从事广告、出版物的插图绘画工作。2003年入围JEANS FACTORY CONTEMPORARY ART AWARD优秀奖，2009年获得第10届NOTE手帐展银奖。2016年随着处女作《眼镜猫》的问世开启了作家生涯。代表作有《好吃的小白熊》系列，在日本获得第10届MOE 2017绘本屋大赛第4名及新人奖第2名、第10届MOE 2017绘本屋大赛“爸爸妈妈奖”提名奖、第27届畅游绘本之乡大赛“Alpaca”奖、第8届LIBRO绘本大赛奖。家有两个孩子，喜好美食，最爱吃填满了红豆的铜锣烧。

翻译 江田海

2000年出生于上海，父母都为日本人。从小在中日双语环境中生活。3岁起在父亲建立的日文图书馆——上海虹文库中接触海量中日绘本与儿童文学，对其成长产生很大影响。进入高中后便对翻译产生了浓厚的兴趣。曾经在国际童书展和纸戏剧大会中担当会议翻译。

校译 林静

早期阅读推广人、童书翻译。哈尔滨幼儿师范高等专科学校客座教授，深圳市吟唱文化传播有限公司董事长。翻译出版了《鸡蛋哥哥》、幼儿成长图画书纸板书、《小一步》《爸爸，再来一次》系列及祈愿和平中日韩三国共创和平系列中的《和平是什么》《你能听见我的声音吗》等绘本，及日本图画书之父松居直先生的理论书《如何给孩子读绘本》，绘本理论书《每日7分钟——让绘本滋养孩子的头脑和心灵》。致力于帮助三亿中国亲子家庭养成阅读习惯的事业。

校译 熊芝

童书编辑、翻译，笔名小熊。先后毕业于上海外国语大学日语专业和华东师范大学学前教育专业。译有《月亮，晚上好》《蛋宝宝》等一系列低幼绘本以及绘本理论书籍《每日7分钟——让绘本滋养孩子的头脑和心灵》。相信简单、自由和快乐才是阅读的真谛。

甜甜的小白熊

[日] 柴田启子 ◎文/图

[日] 江田海 ◎翻译 | 林静 熊芝 ◎校译

我超级喜欢吃
甜点，
大家都叫我
“贪吃的小白熊”。

每到下午点心时间，
我都会情不自禁地
大喊一声：
“耶！！”



有一天，我突发奇想，

“要是能钻到甜点里面去，会是什么样的感觉呢？”

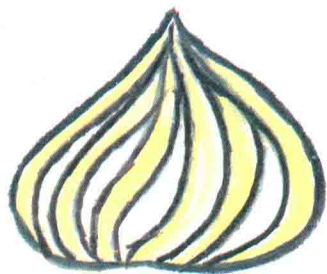
嘿嘿，光想一想口水都要流出来了呢。





布丁

布丁肚子里，滑滑的，软软的，
整个身子钻进去，摇摇，晃晃。
我喜欢焦糖布丁，
满满的焦糖，苦苦的，
是大人的味道。





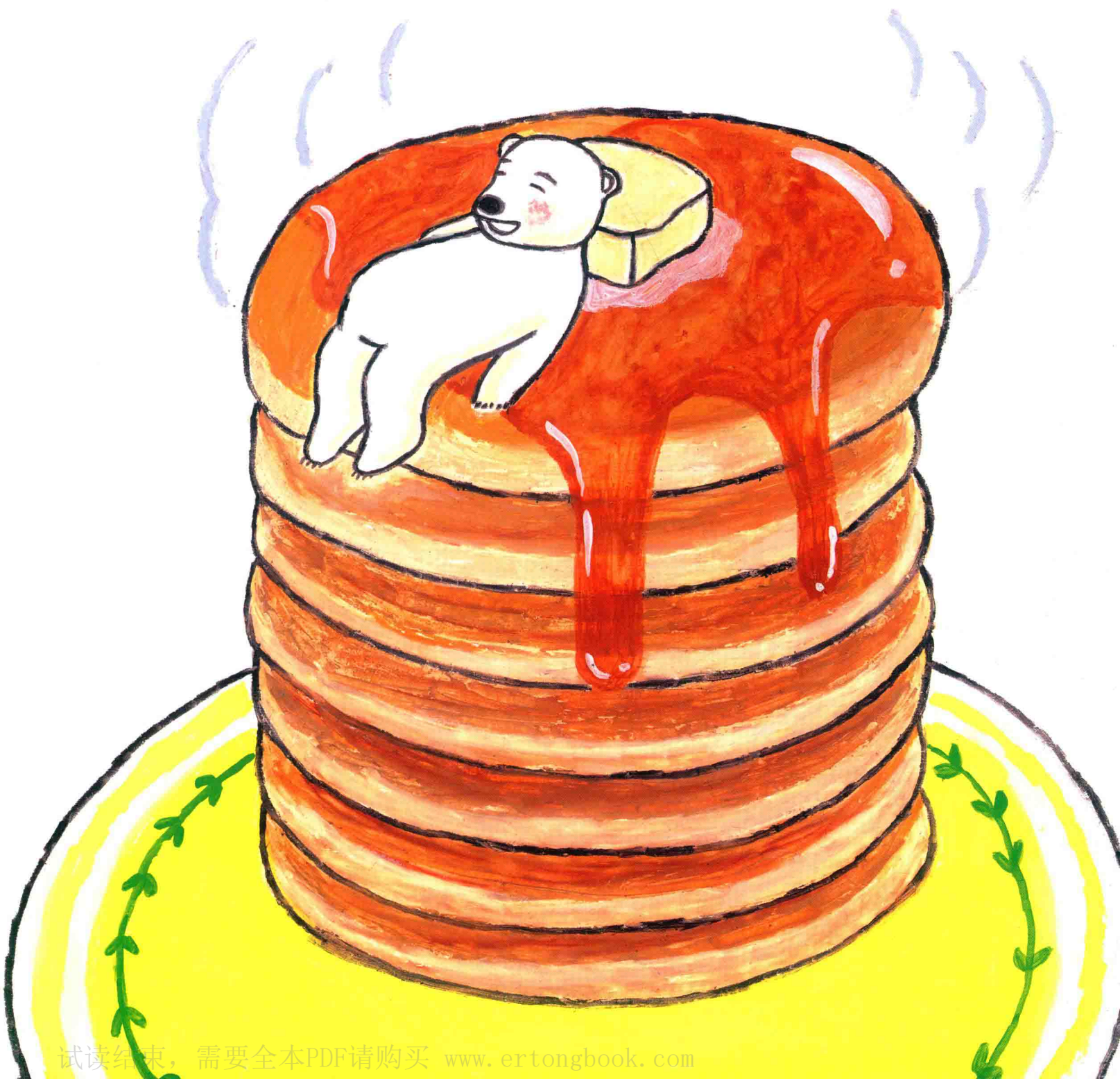
厚松饼

厚松饼也不错，松松软软，暖呼呼的。

再配上蜂蜜和黄油，美滋滋～

你能吃下几块呢？





蛋糕卷

超大蛋糕卷里填满了香香甜甜的鲜奶油，
真想一头钻进奶油里，一口一口地吃出来呢。





刨冰

大热天吃刨冰最爽啦！

好想把自己从头到尾埋进刨冰里。

你会加什么味道的酱呢？

我会加上满满的炼乳哦！





鲷鱼烧

外脆里嫩的鲷鱼烧，
全身都塞满了红豆馅儿。
哈呼哈呼，咬一口，真好吃！
鱼头和鱼尾，你会从哪边开吃呢？
我会从“头”开始哦。



